

vannesautomatique.ch

switchclock.ch

disconnecteurs.ch

electrovanne.ch

vannepapillon.ch

hiltbrand



SVGW



Solutions de systèmes pour l'eau potable

Vannes automatiques électriques pneumatiques
Horloge de commande universelle
Disconnecteurs CA/BA
Capteurs et interrupteurs de commande
testé, sûr et fiable



Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

Hiltbrand Systemtechnik AG · Eichlistrasse 17 · CH-5506 Mägenwil · ISO 9001 · ISO 45001
Telefon +41 (0)62 896 70 00 · info@hiltbrand.ch · www.hiltbrand.ch

DB 501010 / Edition 11.2024

1 | 34



Vannes automatiques pour eau potable

3



Vannes papillon avec actionneur électrique

7



Filtre

15



Disconnecteurs

17



Surveillance d'écoulement type SKS

20



Vannes de régulation Inox

21



Détecteur de eau / Détecteur de liquide

23



Interrupteur à flotteur

28



Sonde de température

29



Capteurs de pression

31



**Contrôleur universel
switchclock**



32

Vanne motorisée 1/2" – 1 1/4"

24 VDC

Vannes à bille

Fonction:	2/2-voies, passage intégral
Pression de service:	Max. 10 bar
Raccordement:	Taraudé femelle, femelle
Corps:	Inox 1.4408
Boule:	Inox 1.4408
Joint de la boule:	PTFE
Fluides:	L'eau potable, liquides, neutres, propres et air
Temp. du fluide:	Max. +65°C

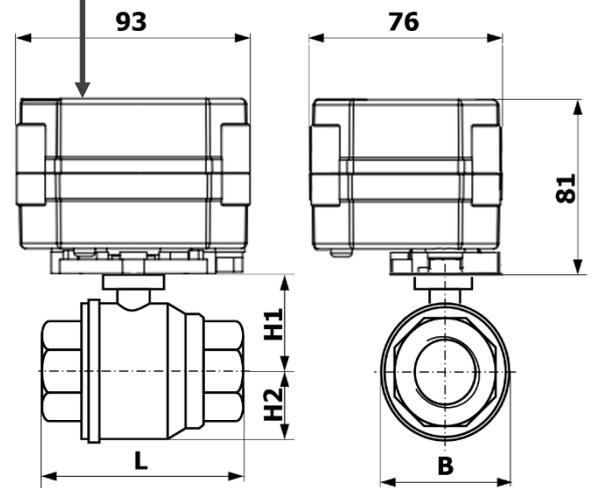


Actionneur électrique:

Type:	02
Fonction:	Sans rappel automatique
Corps:	Plastique
Tem de manoeuvre:	90° env. 13-15 secondes
Tension de racc.:	24 VDC 0.25 A (0.7 A)
Durée sous tension:	30%
Câble de raccordement:	ca. 1m, 7 pôles 0.5mm2
Degré de protection:	IP65
Temp ambiante:	-10°C / +50°C
Com. d'arrêt de sécur.:	Vis à tête creuse avec clé, à utiliser uniquement hors tension
Contact fin de course:	Sans pot. (ouvert, fermé)
Position de montage:	Actionneur vertical en haut à horizontal
Agrément:	SSIGE (l'eau potable)



la commande d'urgence



Encombremments (mm)

Art.-No.	Rp	L	B	H1	H2
08 02 05X TW24	1/2"	75	40	35	20
08 02 07X TW24	3/4"	80	50	40	25
08 02 10X TW24	1"	90	60	55	30
08 02 12X TW24	1 1/4"	110	70	60	35

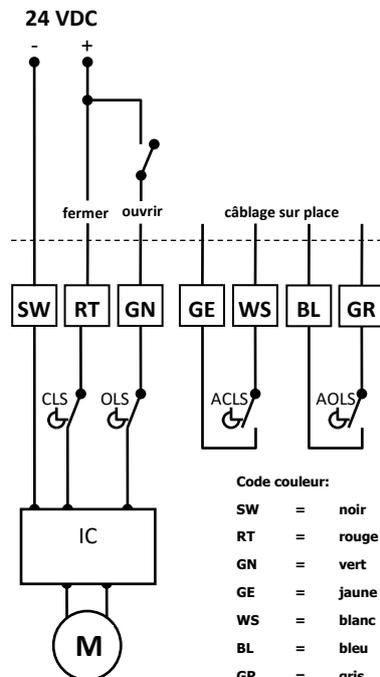
Raccordement électrique

Raccordement électrique par NIBT et règlements locaux



La vannes doit être monté que la commande d'urgence est toujours accessible.

NIBT = Normes d'installation basse tension



Vanne motorisée 1/2" - 1"

230 VAC

**Options sur demande
24 VAC/VDC**

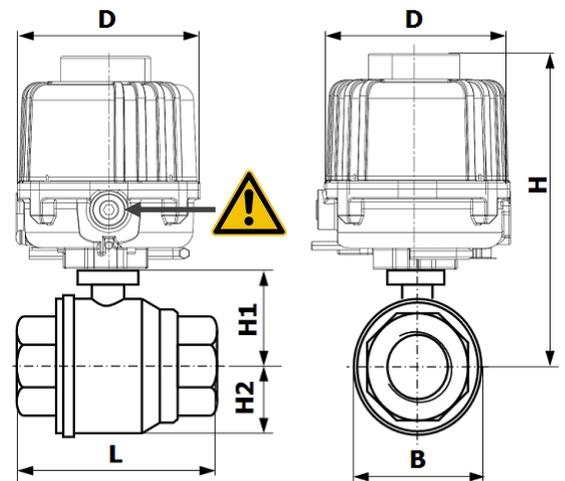
Vannes à bille

Fonction:	2/2-voies, passage intégral
Pression de service:	Max. 10 bar
Raccordement:	Tarudé femelle, femelle
Corps:	Inox 1.4408
Boule:	Inox 1.4408
Joint de la boule:	PTFE
Fluides:	L'eau potable, liquides, neutres, propres et air
Temp. du fluide:	Max. +65°C



Actionneur électrique:

Type:	03
Fonction:	Sans rappel automatique
Corps:	Aluminium
Temps de manoeuvre:	90° env. 12 secondes
Tension de racc.:	230 VAC, 0.8 A (3.3 A)
Durée sous tension:	50%
Raccordement él.:	Presse-étoupes 2 x M20x1.5
Degré de protection:	IP65
Temp. ambiante:	-10°C / +50°C
Com. d'arrêt de sécur.:	Vis à tête creuse avec clé
Contact fin de course:	Sans pot. (ouvert, fermé)
Chauffage:	Interne, 3 Watt
Position de montage:	Actionneur vertical en haut à horizontal
Agrément:	SSIGE (l'eau potable)



Encombres (mm)

Art.-No.	Rp	L	B	D	H	H1	H2
08 03 05X TW 230	1/2"	75	40	120	170	35	20
08 03 07X TW 230	3/4"	80	50	120	170	40	25
08 03 10X TW 230	1"	90	60	120	185	55	30

Raccordement électrique

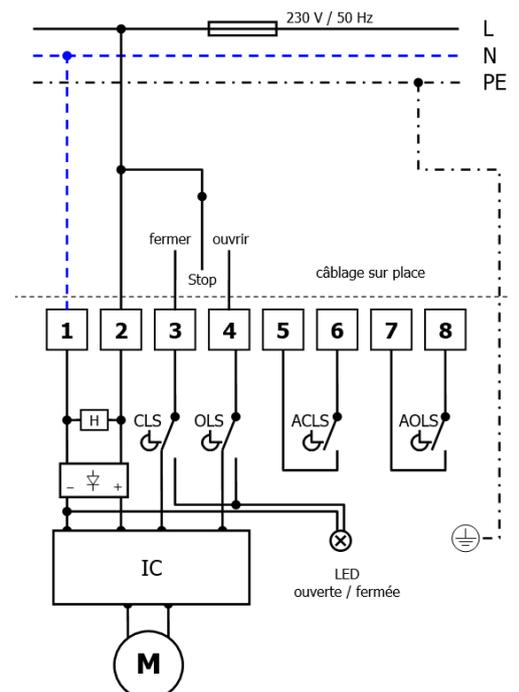
Raccordement électrique par NIBT et règlements locaux

Avis: La borne 2 doit impérativement être connectée



La vanne doit être montée que la commande d'urgence est toujours accessible.

NIBT = Normes d'installation basse tension



Vanne motorisée 1/2" - 2"

230 VAC

**Options sur demande
24 VAC/VDC**

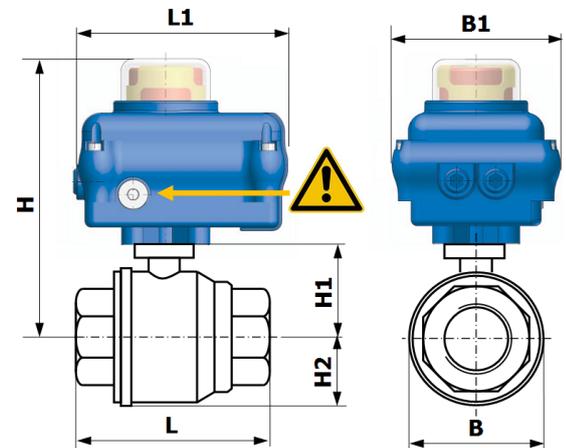
Vannes à bille

Fonction:	Vannes 2/2-voies, passage intégral
Pression de service:	Max. 10 bar
Raccordement:	Tarauté femelle-femelle
Corps:	Inox 1.4408
Boule:	Inox 1.4408
Joint de la boule:	PTFE
Fluides:	L'eau potable, liquides, neutres, propres et air
Temp. du fluide.:	Max. +65°C



Actionneur électrique

Type:	05
Fonction:	Sans rappel automatique
Corps:	Aluminium
Temps de manoeuvre:	90° env. 17 secondes
Tension de raccord.:	230 VAC 0.18 A (0.24 A)
Durée sous tension:	75%
Raccordement él.:	Presse-étoupes 2 x M20x1.5
Degré de protection:	IP65
Temp. ambiante:	-10°C / +50°C
Com. d'arrêt de séc.:	Vis à tête creuse avec clé
Contact fin de cours:	Sans potentiel (ouvert, fermé)
Chauffage:	Interne 5 Watt
Position de mont:	Actionneur vertical en haut à horizontal
Agrément:	SSIGE (l'eau potable)



Encombres (mm)

Art.-No.	Rp	L	L1	B	B1	H	H1	H2
08 05 05X TW 230	1/2"	75	175	40	125	190	35	20
08 05 07X TW 230	3/4"	80	175	50	125	195	40	25
08 05 10X TW 230	1"	90	175	60	125	205	55	30
08 05 12X TW 230	1 1/4"	110	175	70	125	210	60	35
08 05 15X TW 230	1 1/2"	120	175	85	125	225	70	45
08 05 20X TW 230	2"	140	175	100	125	230	80	50

Raccordement électrique

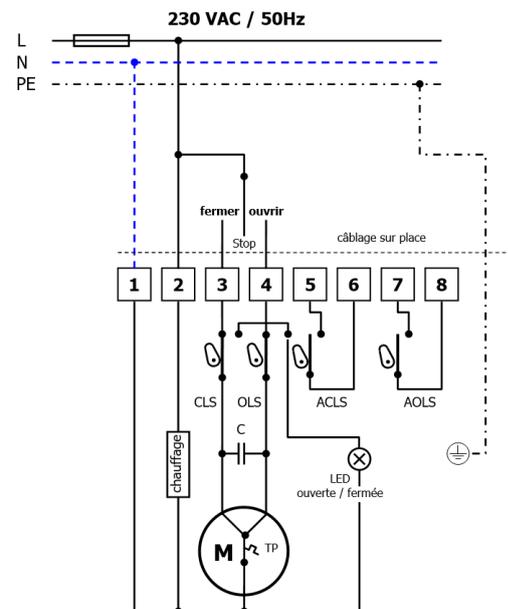
Raccordement électrique par NIBT et règlements locaux

Avis: Borne 2 (chauffage) optionnel raccordable



La vanne doit être montée que la commande d'urgence est toujours accessible.

NIBT = Normes d'installation basse tension



Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

Vannes à bille avec actionneur électrique 1/2" - 2" 230 VAC Type 035

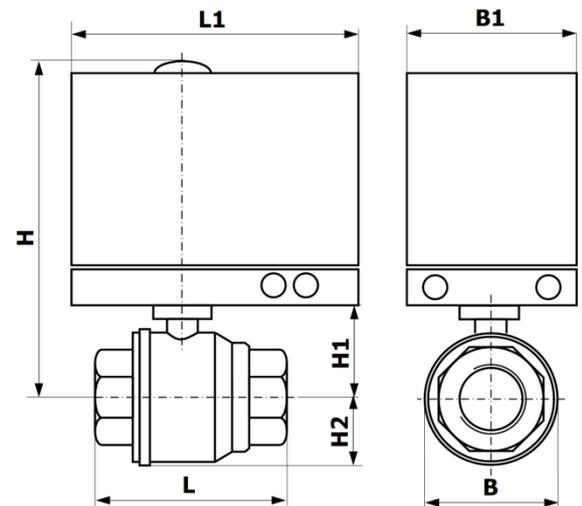
Vannes à bille

Fonction:	Vannes 2/2-voies, passage intégral
Pression de service:	Max. 10 bar
Raccordement:	Taraudé ff Rp
Corps:	Inox 1.4408
Boule:	Inox 1.4408
Joint de la boule:	PTFE
Medium:	l'eau potable, liquides, neutres, propres et air
Temp. du fluide.:	+65°C



Actionneur électrique

Typ:	035
Fonction:	Sans rappel automatique
Corps:	Aluminium
Temps de manœuvre:	90° env. 15 secondes
Tens. de raccord.:	230 VAC 50Hz, 0.1A
Durée sous tension:	100%
Raccordement él.:	Presse-étoupes 3 x M20x1.5
Degré de protection:	IP65
Temp. ambiante:	-10°C / +50°C
Com. d'arrêt de séc.:	Sans
Contact fin de cours:	Sans potentiel (ouvert, fermé)
Position de mont:	Actionneur vertical en haut à horizontal
Agrément:	SSIGE (l'eau potable) +25°C

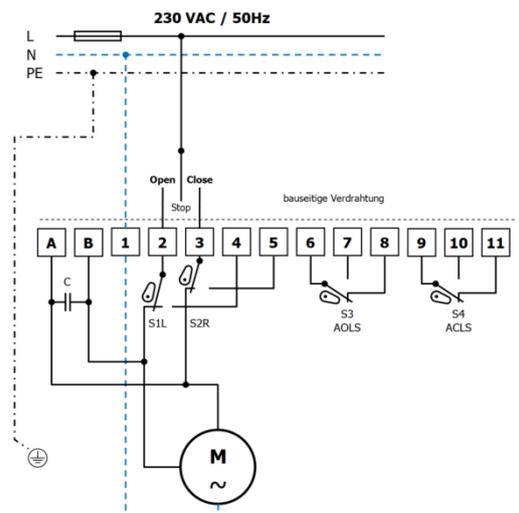


Encombres (mm)

Art.-No.	Rp	L	L1	B	B1	H	H1	H2
08 035 05X TW 230	1/2"	75	150	40	100	190	35	20
08 035 07X TW 230	3/4"	80	150	50	100	195	40	25
08 035 10X TW 230	1"	90	150	60	100	205	55	30
08 035 12X TW 230	1 1/4"	110	150	70	100	215	60	35
08 035 15X TW 230	1 1/2"	120	150	85	100	225	70	45
08 035 20X TW 230	2"	140	150	100	100	230	80	50

Raccordement électrique

Raccordement électrique par NIBT et règlements locaux



NIBT = Normes d'installation basse tension

Vanne papillon de l'eau avec actionneur électrique 230 VAC

Type STWDL-05 DN32 - DN80

Options sur demande
24 VAC/VDC



DN50 – DN80

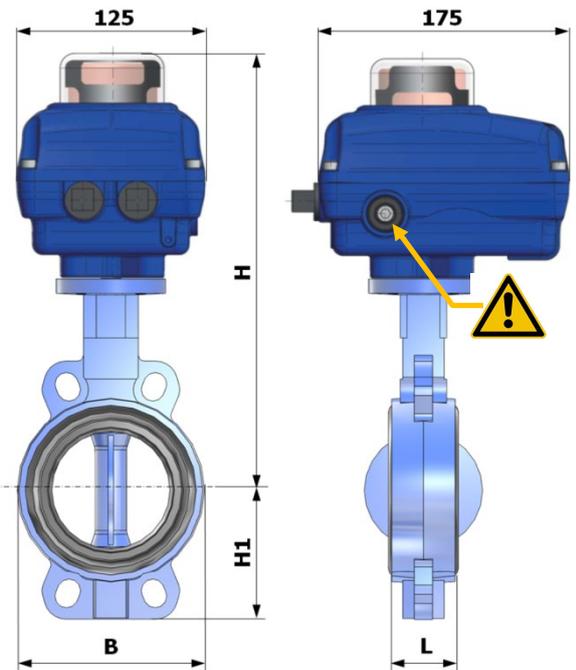


Vannes papillon

Fonction:	Vannes 2/2-voies, passage intégral
Pression de service:	Max. 16 bar
Raccordement:	Entre-bridés PN 10/16 avec forage de centrage
Corps:	GGG40, epoxy bleu
Papillon:	AUSSI 316
Manchette:	EPDM
Joint de l'axe:	PTFE/FKM
Medium:	l'eau potable, liquides, neutres, propres
Temp. du fluide.:	Max. +80°C

Actionneur électrique

Type:	05
Fonction:	Sans rappel automatique
Corps:	Aluminium
Temps de manœuvre:	90° env. 14 secondes
Tension de raccord.:	230 VAC 0.18 A (0.24 A)
Durée sous tension:	75%
Raccordement él.:	Presse-étoupes 2 x M20x1.5
Degré de protection:	IP65
Temp. ambiante:	-10°C / +50°C
Com. d'arrêt de séc.:	Vis à tête creuse avec clé
Contact fin de cours:	Sans potentiel (ouvert, fermé)
Chauffage:	Interne 5 Watt
Position de mont:	Actionneur vertical en haut à horizontal
Agrément:	SSIGE (l'eau potable) +25°C (DN50 – DN80)



Encombremments (mm)

Art.-No.	DN	L	B	H	H1
08 05032STWDL 230	32	32	145	285	60
08 05040STWDL 230	40	32	145	285	60
08 05050STWDL 230	50	43	125	290	65
08 05065STWDL 230	65	46	140	300	85
08 05080STWDL 230	80	46	130	305	90

Raccordement électrique

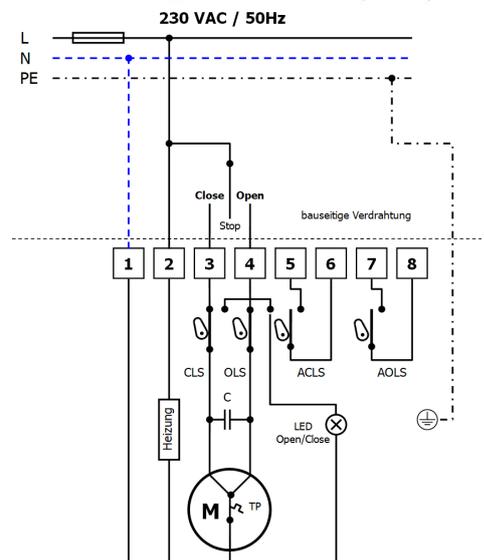
Raccordement électrique par NIBT et règlements locaux

Avis: Borne 2 (chauffage) optionnel raccordable



La vanne doit être montée que la commande d'urgence est toujours accessible.

NIBT = Normes d'installation basse tension



Vanne papillon de l'eau avec actionneur électrique 230 VAC

Type STWGA-05 DN32 - DN80

Options sur demande
24 VAC/VDC



DN50 – DN80



Vanne papillon

Fonction:	Vannes 2/2-voies, passage intégral
Pression de service:	Max. 16 bar
Raccordement:	Entre-bridés PN 10/16 avec oreilles taraudées
Corps:	GGG40, epoxy bleu
Papillon:	AISI 316
Manchette:	EPDM
Joint de l'axe:	PTFE/FKM
Medium:	l'eau potable, liquides, neutres, propres
Temp. du fluide.:	Max. +80°C

Actionneur électrique

Type:	05
Fonction:	Sans rappel automatique
Corps:	Aluminium
Temps de manœuvre:	90° env. 14 secondes
Tension de raccord.:	230 VAC 0.18 A (0.24 A)
Durée sous tension:	75%
Raccordement él.:	Presse-étoupes 2 x M20x1.5
Degré de protection:	IP65
Temp. ambiante:	-10°C / +50°C
Com. d'arrêt de séc.:	Vis à tête creuse avec clé
Contact fin de cours:	Sans potentiel (ouvert, fermé)
Chauffage:	Interne 5 Watt
Position de mont:	Actionneur vertical en haut à horizontal
Agrément:	SSIGE (l'eau potable) +25°C (DN50-DN80)

Encombres (mm)

Art.-No.	DN	L	B1	H	H1	LK
08 05032STWGA 230	32	32	150	285	60	100
08 05040STWGA 230	40	32	150	285	60	110
08 05050STWGA 230	50	43	125	290	65	125
08 05065STWGA 230	65	46	140	300	75	145
08 05080STWGA 230	80	46	180	305	90	160

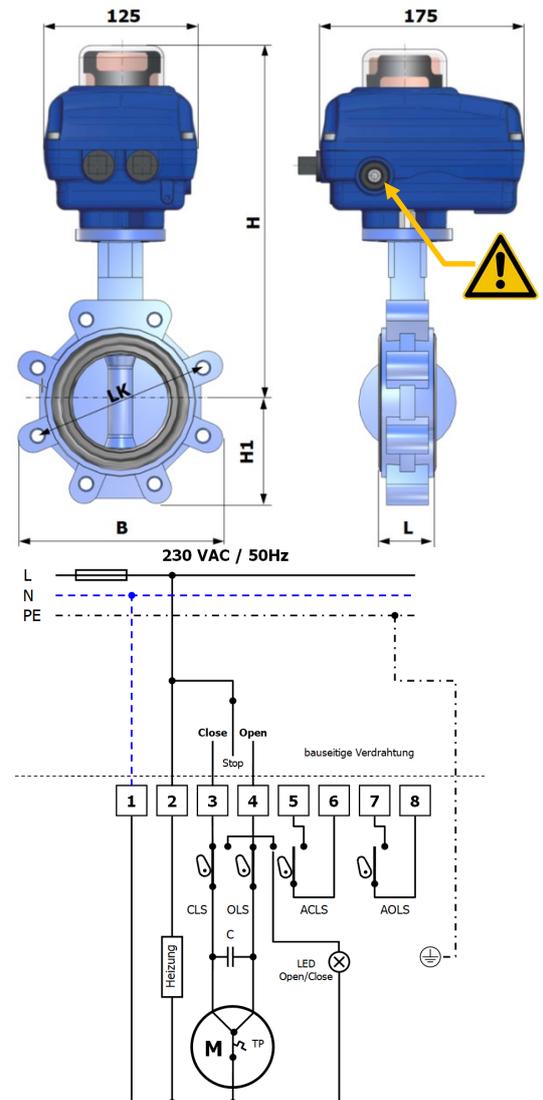
Raccordement électrique

Raccordement électrique par NIBT et règlements locaux

Avis: Borne 2 (chauffage) optionnel raccordable



La vanne doit être montée que la commande d'urgence est toujours accessible.



NIBT = Normes d'installation basse tension

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Vannes papillon avec actionneur électrique Type STWDL-09

230 VAC
DN100 - DN125

Options sur demande
24 VDC

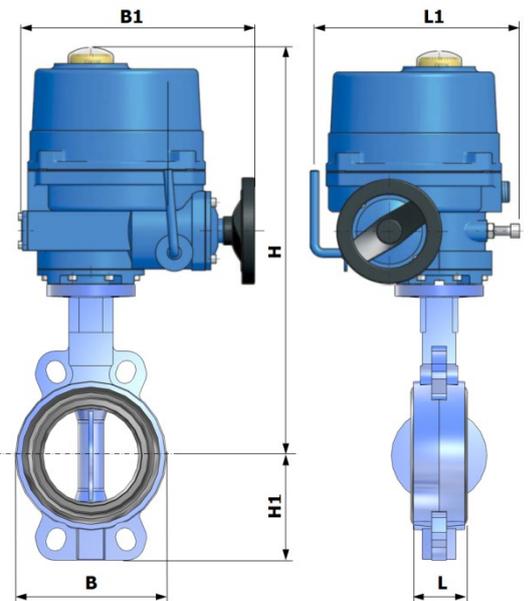
Vannes papillon

Fonction:	Vannes papillon 2/2-voies avec passage intégral
Pression de serv.:	Max. 16 bar
Raccordement:	Entre-bridés PN 10/16 avec forage de centrage
Corps:	GGG40, époxy
Papillon:	Inox AISI 316
Manchette:	EPDM
Fluides:	l'eau potable, liquides, neutres et propres
Temp. de service:	Max. +80°C



Actionneur électrique

Type:	09
Fonction:	Sans rappel automatique
Corps:	Aluminium
Temps de manoeuvre:	90° env. 17 secondes
Tension de raccord.:	230 VAC 0.6 A (0.9 A)
Durée sous tension:	50%
Raccordement él.:	Presse-étoupe 2 x M20x1.5
Degré de protection:	IP65
Temp. ambiante:	-10°C / +50°C
Com. d'arrêt de séc.:	Volant
Contact fin de course:	Sans potentiel (ouvert, fermé)
Chauffage:	Interne 20 Watt
Position de montage:	Actionneur vertical en haut à horizontal Avec une installation horizontale l'actionneur électrique doit être supporté sur place.
Agrément:	SSIGE (l'eau potable) +25°C



Encombrements (mm)

Art.-No.	DN	L	L1	B	B1	H	H1
08 09100STWDL 230	100	52	200	150	235	510*	110
08 09125STWDL 230	125	56	200	185	235	465	125

* Avis: Avec support de montage (pas dans l'image)

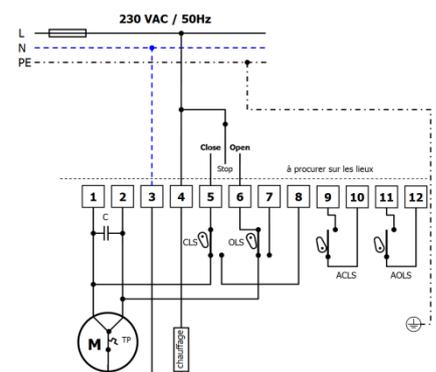
Raccordement électrique

Raccordement électrique par NIBT et règlements locaux

Avis: Borne 4 (chauffage) optionnel raccordable



La vannes papillon doit être monté que la commande d'urgence est toujours accessible.



NIBT = Normes d'installation basse tension

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Vannes papillon avec actionneur électrique Type STWGA-09

230 VAC
DN100 - DN125

Options sur demande
24 VDC

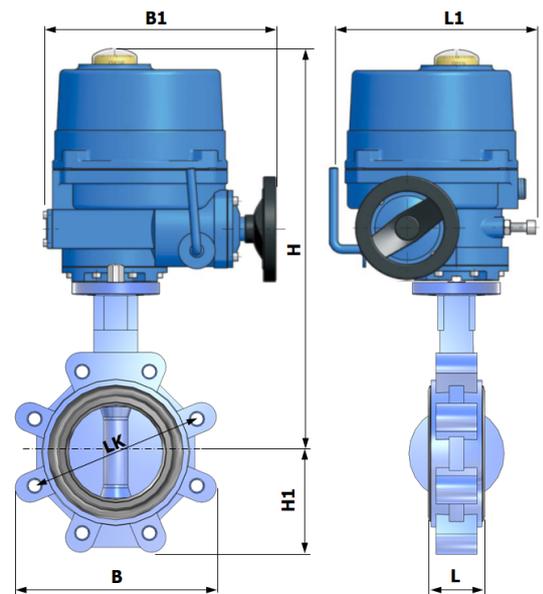
Vannes papillon

Fonction:	Vannes papillon 2/2-voies
Pression de service:	Max. 16 bar
Raccordement:	Entre-bridés PN 10/16 avec oreilles taraudées
Corps:	GGG40, époxy bleu
Papillon:	Inox AISI 316
Manchette:	EPDM
Fluides:	l'eau potable, liquides, neutres et propres
Temp. de service:	Max. +80°C



Actionneur électrique

Type:	09
Fonction:	Sans rappel automatique
Corps:	Aluminium
Temps de manoeuvre:	90° env. 17 secondes
Tension de raccord.:	230 VAC (0.9 A)
Durée sous tension:	50%
Raccordement él.:	Presse-étoupe 2 x M20x1.5
Degré de protection:	IP65
Temp. ambiante:	-10°C / +50°C
Com. d'arrêt de séc.:	Volant
Contact fin de course:	Sans potentiel (ouvert, fermé)
Chauffage:	Interne 20 Watt
Position de montage:	Actionneur vertical en haut à horizontal Avec une installation horizontale l'actionneur électrique doit être supporté sur place.
Agrément:	SSIGE (l'eau potable) +25°C



Encombres (mm)

Art.-No.	DN	L	L1	B	B1	H	H1	LK
08 09100STWGA 230	100	52	200	210	235	510*	105	180
08 09125STWGA 230	125	56	200	240	235	465	120	210

* Avis: Avec support de montage (pas dans l'image)

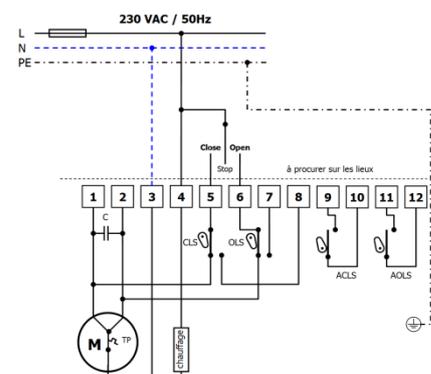
Raccordement électrique

Raccordement électrique par NIBT et règlements locaux

Avis: Borne 4 (chauffage) optionnel raccordable



La vannes papillon doit être monté que la commande d'urgence est toujours accessible.



NIBT = Normes d'installation basse tension

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

Vannes papillon avec actionneur électrique Type STWDL-19, 28, 38, 80

230 VAC
DN150 - DN350

Options sur demande
24 VDC

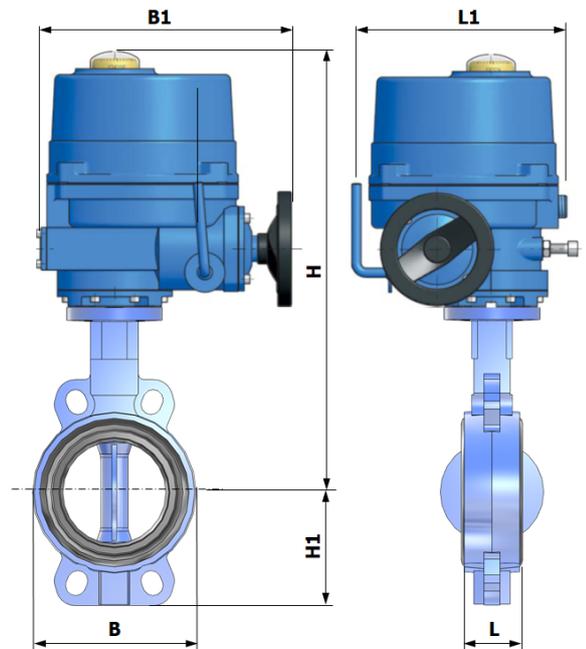
Vannes papillon

Type:	STWDL-19, 28, 38, 80
Fonction:	Vannes papillon 2/2-voies avec passage intégral
Pression de service:	Max. 16 bar
Raccordement:	Entre-bridés PN 10/16 avec forage de centr.
Corps:	GGG40, époxy bleu
Papillon:	Inox AISI 316
Manchette:	EPDM
Fluides:	L'eau potable, liquides, neutres et propres
Temp. de service:	Max. +80°C



Actionneur électrique

Type:	19, 28, 38, 80
Fonction:	Sans rappel automatique
Corps:	Aluminium
Temps de manoeuvre:	Voir tableau dessous T [Sec.]
Tension de raccord.:	230 VAC
Consommation:	Voir tableau dessous I [A]
Durée sous tension:	Voir tableau dessous ED [%]
Raccordement él.:	Presse-étoupe 2 x M20x1.5
Degré de protection:	IP65
Temp. ambiante:	-10°C / +50°C
Com. d'arrêt de séc.:	Volant
Contact fin de course:	Sans potentiel (ouvert, fermé)
Chauffage:	Interne 20 Watt
Position de montage:	Actionneur vertical en haut à horizontal Avec une installation horizontale l'actionneur électrique doit être supporté sur place.
Agrément:	SSIGE (l'eau potable) +25°C



Encombres (mm)

Art.-No.	DN	L	P _{max}	L1	B	B1	H	H1	T	I	ED
08 19150STWDL 230	150	56	16 bar	225	210	265	480	135	20 sec.	1.0 A (1.3 A)	50%
08 28200STWDL 230	200	60	16 bar	260	270	290	630*	170	24 sec.	1.3 A (1.9 A)	50%
08 38250STWDL 230	250	68	16 bar	260	320	290	590	200	24 sec.	1.5 A (2.4 A)	30%
08 80300STWDL 230	300	77	16 bar	310	370	330	655	240	29 sec.	2.2 A (3.4 A)	25%
08 80350STWDL 230	350	77	16 bar	310	425	330	670	275	29 sec.	2.2 A (3.4 A)	25%

* avec pont de montage (pas sur la photo)

Avis



Raccordement électrique par Normes d'installation basse tension et règlements locaux
Avis: Borne 12 (chauffage) optionnel raccordable

La vannes papillon doit être monté que la commande d'urgence est toujours accessible.
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

Vannes papillon avec actionneur électrique Type STWGA-19, 28, 38, 80

230 VAC
DN150 - DN350

Options sur demande
24 VDC

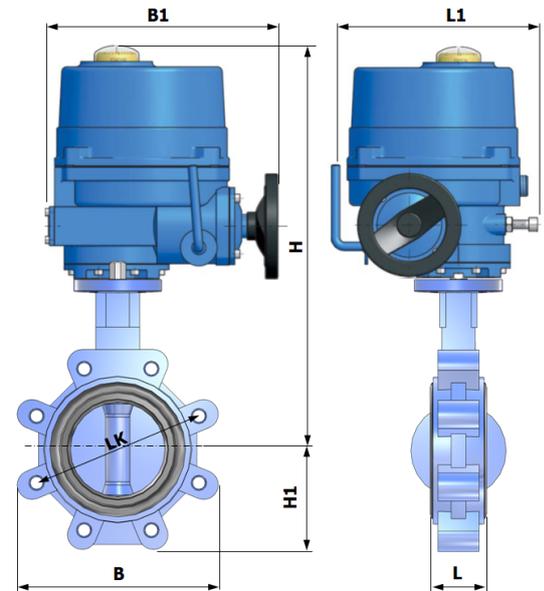
Vannes papillon

Fonction:	Vannes papillon 2/2-voies avec passage intégral
Pression de service:	Voir tableau P_{max} [bar]
Raccordement:	Entre-bridés PN 10/16 avec oreilles taraudées
Corps:	GGG40, époxy bleu
Papillon:	Inox AISI 316
Manchette:	EPDM
Fluides:	l'eau potable, liquides, neutres et propres
Temp. de service:	Max. +80°C



Actionneur électrique

Type:	19, 28, 38, 80
Fonction:	Sans rappel automatique
Corps:	Aluminium
Temps de manoeuvre:	Voir tableau T [Sec.]
Tension de raccord.:	230 VAC
Consumation:	Voir tableau I [A]
Durée sous tension:	Voir tableau ED [%]
Raccordement él.:	Presse-étoupe 2 x M20x1.5
Degré de protection:	IP65
Temp. ambiante:	-10°C / +50°C
Com. d'arrêt de séc.:	Volant
Contact fin de course:	Sans potentiel (ouvert, fermé)
Chauffage:	Interne 20 Watt
Position de montage:	Actionneur vertical en haut à horizontal Pour une installation horizontale l'actionneur électrique doit être supporté sur place.
Agrément:	SSIGE (l'eau potable) +25°C



Encombres (mm)

Art.-No.	DN	P _{max}	PN	L	L1	B	B1	LK	H	H1	T	I	ED
08 19150STWGA 230	150	16 bar	10/16	56	225	270	265	240	480	135	20 s	1.0 A (1.2 A)	50%
08 28200STWGA 230	200	10 bar	10	60	260	330	290	295	630*	165	24 s	1.3 A (1.9 A)	50%
08 38250STWGA 230	250	10 bar	10	68	260	400	290	350	630*	200	24 s	1.5 A (2.4 A)	30%
08 80300STWGA 230	300	10 bar	10	77	310	455	330	400	655	230	29 s	2.2 A (3.4 A)	25%
08 80350STWGA 230	350	10 bar	10	77	310	500	330	460	670	250	29 s	2.2 A (3.4 A)	25%
08 28200STWGA 230-16	200	16 bar	16	60	260	330	290	295	630*	165	24 s	1.3 A (1.9 A)	50%
08 38250STWGA 230-16	250	16 bar	16	68	260	400	290	355	630*	200	24 s	1.5 A (2.4 A)	30%
08 80300STWGA 230-16	300	16 bar	16	77	310	455	330	410	655	230	29 s	2.2 A (3.4 A)	25%
08 80350STWGA 230-16	350	16 bar	16	77	310	510	330	470	670	250	29 s	2.2 A (3.4 A)	25%

* avec pont de montage (pas sur la photo)

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

Vannes papillon pour l'eau potable Type STWDL-RG

DN50-DN350

Vannes papillon

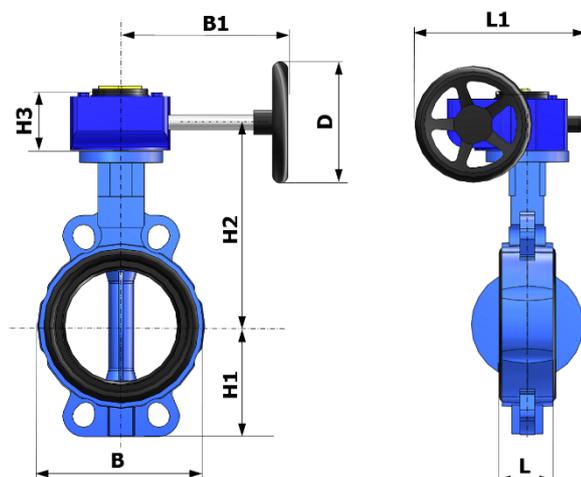
Pression de service:	Voir tableau bar
Raccordement:	Entre-bridés PN10/16 avec forage de centrage
Corps:	GGG40, résine époxy
Papillon:	Inox AISI 316
Manchette:	EPDM
Fluides:	L'eau potable, liquides, neutres et propres
Temp. de service:	Max. +80°C
Position de montage:	Arbre du clapets papillon debout verticalement ou couché horizontalement
Agrément:	SSIGE-E (l'eau potable)

Réducteur manuel

Corps:	Acier, peinture bleu
Volant:	Acier, peinture noir
Indication de pos.:	Plastique

Options sur demande:

Autres fluides, pressions de service, matériaux, joints, diamètres, ou actionneurs électriques.



Encombrements (mm)

Art.-No.	DN	PN	bar	L	L1	B	B1	H1	H2	H3	D
09 STWDL-RG 050	50	10/16	16	43	95	125	125	84	140	55	130
09 STWDL-RG 065	65	10/16	16	46	95	140	125	93	150	55	130
09 STWDL-RG 080	80	10/16	16	46	95	130	125	104	155	55	130
09 STWDL-RG 100	100	10/16	16	52	95	150	125	115	180	55	130
09 STWDL-RG 125	125	10/16	16	56	95	185	125	127	195	55	130
09 STWDL-RG 150	150	10/16	16	56	95	210	125	150	205	55	130
09 STWDL-RG 200	200	10/16	16	60	115	270	200	176	230	70	205
09 STWDL-RG 250	250	10/16	10	68	115	320	200	212	270	70	205
09 STWDL-RG 300	300	10/16	10	78	145	370	240	237	295	80	255
09 STWDL-RG 350	350	10/16	10	78	145	425	240	269	310	80	255

Vannes papillon pour l'eau potable Type STWGA-RG

DN50-DN350

Vannes papillon

Pression de service:	Voir tableau ci-dessous
Raccordement:	Entre-bridés PN10/16 avec oreilles taraudées
Corps:	GGG40, résine époxy
Papillon:	Inox AISI 316
Manchette:	EPDM
Fluides:	L'eau potable, liquides, neutres et propres
Temp. de service:	Max. +80°C
Position de montage:	Arbre du clapets papillon debout verticalement ou couché horizontalement
Agrément:	SSIGE (l'eau potable) Max. 25°C

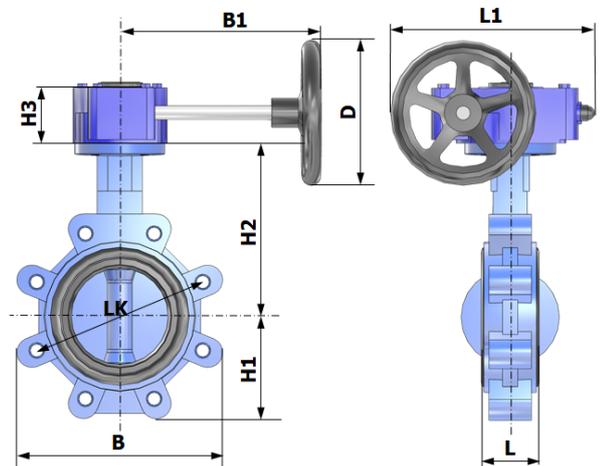


Réducteur manuel

Corps:	Acier, peinture bleu
Volant:	Acier, peinture noir
Indication de pos.:	Plastique

Options sur demande:

Autres fluides, pressions de service, matériaux, joints, diamètres, ou actionneurs électriques.



Encombrements (mm)

Art.-No.	DN	PN	bar	L	L1	B	B1	H1	H2	H3	LK	D	LK
09 STWGA-RG 050	50	10/16	16	43	155	125	125	65	140	55	125	130	125
09 STWGA-RG 065	65	10/16	16	46	155	140	125	75	150	55	145	130	145
09 STWGA-RG 080	80	10/16	16	46	155	180	125	90	155	55	160	130	160
09 STWGA-RG 100	100	10/16	16	52	155	210	125	105	180	55	180	130	180
09 STWGA-RG 125	125	10/16	16	56	155	240	125	120	195	55	210	130	210
09 STWGA-RG 150	150	10/16	16	56	155	270	125	135	205	55	240	130	240
09 STWGA-RG 200-10	200	10	10	60	210	330	200	165	230	70	295	205	295
09 STWGA-RG 250-10	250	10	10	68	210	400	200	200	270	70	350	205	350
09 STWGA-RG 300-10	300	10	10	77	270	455	240	230	295	80	400	255	400
09 STWGA-RG 350-10	350	10	10	77	270	500	240	250	310	80	460	255	460
09 STWGA-RG 200-16	200	16	16	60	210	330	200	165	230	70	295	205	295
09 STWGA-RG 250-16	250	16	10	68	210	400	200	200	270	70	355	205	355
09 STWGA-RG 300-16	300	16	10	77	270	455	240	230	295	80	410	255	410
09 STWGA-RG 350-16	350	16	10	77	270	500	240	250	310	80	470	255	470

Filtre Type SFG-KH

Rp 1/2" -Rp 2"

Caractéristiques

Filtre en forme Y avec brides et filtre-tamis pour l'alimentation et la distribution d'eau et d'autres liquides.

Description

Protection des pompes, vannes, régulateurs de pression et équipements de robinetterie contre les encrassements des circuits de conduites. (rouille, résidus de joints, copeaux de métaux etc.)

Données techniques

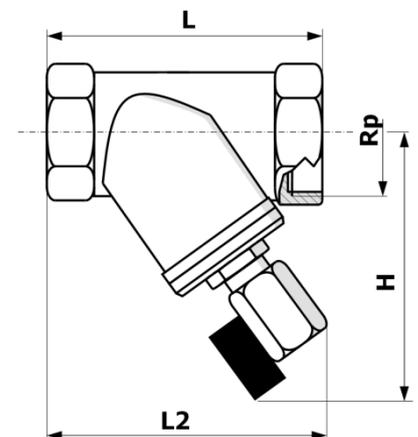
Type	SFG-KH
Pression de service:	Max. 16 bar
Raccordement:	Taraudé
Fluides:	l'eau potable, liquides, neutres et propres
Temp. de fluides.:	-10°C / +80°C
Pos.de montage:	Horizontale, Tamis vers le bas

Matériaux

Corps:	Laiton
Tamis:	Inox AISI 304
Joint:	Fibre de verre
Filtration:	F voire tableau Encombrements

Encombrement (mm)

Art.-No.	Rp	L	L2	F	H
5950 HST	1/2"	60	63	300 µm	40
5160	3/4"	69	93	500 µm	69
5161	1"	87	1015	500 µm	73
5191	1 1/4"	106	125	500 µm	84
5162	1 1/2"	117	129	500 µm	91
5163	2"	147	145	500 µm	103



Filtre Type SFF

DN40 - DN400

Caractéristiques

Filtre en forme Y avec brides et filtre-tamis pour l'alimentation et la distribution d'eau et d'autres liquides.

Description

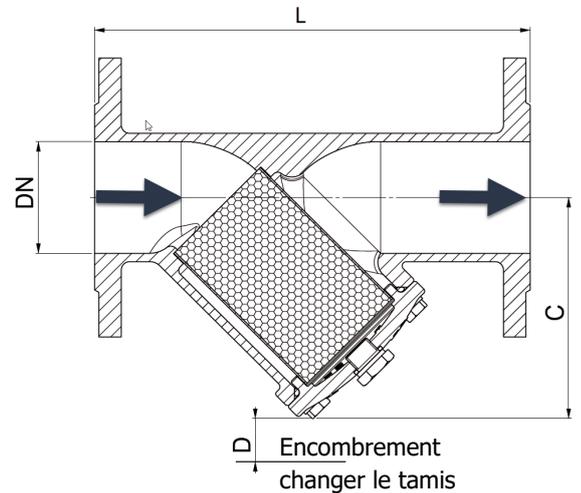
Protection des pompes, vannes, régulateurs de pression et équipements de robinetterie contre les encrassements des circuits de conduites. (rouille, résidus de joints, copeaux de métaux etc.)

Données techniques

Type:	SFF
Pression de service:	(voir tableau en bas)
Raccordement:	A brides PN10/16
Fluides:	l'eau potable, liquides, neutres et propres
Temp. de fluides:	-10°C / +100°C
Pos.de montage:	Horizontale, Tamis vers le bas

Matériaux

Corps:	DN40 – DN50	GG25, Epoxy
	DN65 – DN400	GGG40, Epoxy
Tamis:	Inox AISI 304	
Manchette:	EPDM	
Filtration:	DN40 - DN50	500 µm
	DN65	800 µm
	DN80 - DN200	1250 µm
	DN250 - DN400	1600 µm
Opt. sur demande:	DN200 - DN400	aussi disponible en PN16



Encombrement (mm)

Art.-No.	DN	Bride	P _{max}	L	C	D	Filtration	kg
3260	40	PN10/16	16 bar	200	130	130	0.5 mm	7.5
3261	50	PN10/16	16 bar	230	145	140	0.5 mm	8.50
3262	65	PN10/16	16 bar	290	137	150	0.8 mm	11.00
3263	80	PN10/16	16 bar	310	159	170	1.25 mm	13.50
3264	100	PN10/16	16 bar	350	187	200	1.25 mm	18.00
3265	125	PN10/16	16 bar	400	249	250	1.25 mm	27.50
3266	150	PN10/16	16 bar	480	301	310	1.25 mm	44.00
3267	200	PN10	10 bar	600	403	410	1.25 mm	83.00
3268	250	PN10	10 bar	730	472	480	1.60 mm	112.00
3269	300	PN10	10 bar	850	508	510	1.60 mm	160.00
3794	350	PN10	10 bar	980	587	590	1.60 mm	297.00
3797	400	PN10	10 bar	1100	658	660	1.60 mm	406.00

Disconnecteur BA Type BA-BM

1/2" - 2"

Données techniques

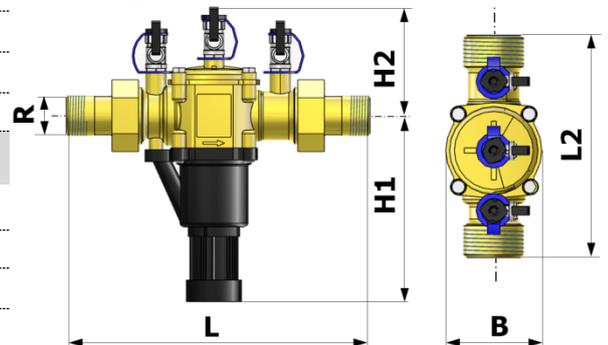
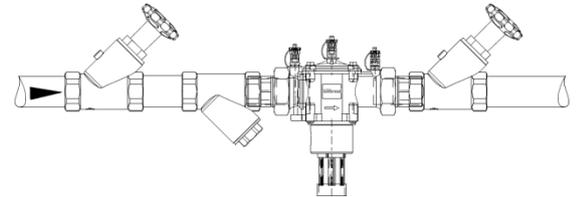
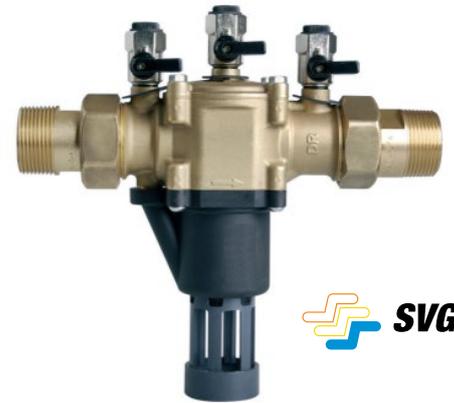
Type:	BA-BM
Fonction:	Disconnecteur à zone de pression réduite contrôlable
Pression de service:	Max. 10 bar
Pression de débit:	Min. 2 bar (dynamique)
Vitesse d'écoulem.:	Max. 3 m/s
Raccordement:	Ecrou raccord mâle, mâle
Montage:	Le disconnecteur doit être impérativement monté horizontalement à l'exclusion de toute autre position. Des vannes d'arrêt doivent être prévues en amont et aval pour permettre les révisions. Un filtre doit être monté impérativement amont le disconnecteur pour éviter des dérangements dus aux déchets.
Entretien:	Conformément aux directives SSIGE W3/C2 les disconnecteurs de type BA sont soumis à un entretien et à des contrôles réguliers. Afin d'alléger les clients de ces obligations légales, Hiltbrand Systemtechnik AG offre un contrat d'entretien.
Fluide:	Eau potable, liquides propres et neutres
Temp. du Fluide.:	Max. +65°C
Agréments:	SSIGE eau potable

Matériaux

Corps:	Laiton
Pièces internes:	POM / PA
Joint:	EPDM / NBR
Ressorts:	Inox
Entonnoir:	Plastique

Encombrement (mm)

	DN	R	L	L2	B	H1	H2	Kv m ³ /h	kg
07 39740	15	1/2"	201	122	53	103	66	6	1.2
07 39741	20	3/4"	201	122	53	103	66	6	1.2
07 39742	25	1"	252	157	76	156	82	17	2.7
07 39743	32	1¼"	252	157	76	156	82	17	2.7
07 39744	40	1½"	336	220	115	203	101	40	6.5
07 39745	50	2"	336	220	115	203	101	40	6.5



Disconnecteur BA Type BA 4760

DN65 - DN250

Données techniques

Type:	BA 4760
Fonction:	Disconnecteur à zone de pression réduite contrôlable
Pression de service:	Max. 10 bar
Pres. de débit:	Min. 1.5 bar (dynamique)
Vitesse d'écoulem.:	Max. 3 m/s
Raccordement:	DN65 - DN150: À brides PN10/16 DN200 - DN250: À brides PN10
Montage:	Le disconnecteur doit être impérativement monté horizontalement à l'exclusion de toute autre position. Des vannes d'arrêt doivent être prévues en amont et aval pour permettre les révisions. Un filtre doit être monté impérativement amont le disconnecteur pour éviter des dérangements dus aux déchets.
Entretien:	Conformément aux directives SSIGE W3/C2 les disconnecteurs de type BA sont soumis à un entretien et à des contrôles réguliers. Afin d'alléger les clients de ces obligations légales, Hiltbrand Systemtechnik AG offre un contrat d'entretien.
Fluide:	L'eau potable, liquides propres et neutres
Temp. de fluide.:	Max. +65°C
Agréments:	SSIGE Eau

Matériaux

Corps:	GGG40, epoxy
Clapets:	Laiton / Bronze
Soup. de décharge:	Inox
Joints:	EPDM / NBR
Ressorts:	Inox
Entonnoir:	GGG40, epoxy

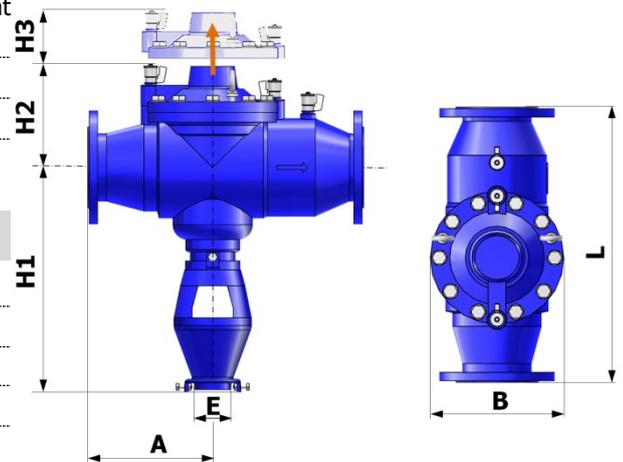
Encombrement (mm)

	DN	A	L	B	H1	H2	H3*	E	Kv m ³ /h	kg
3486	065	156	356	185	326	155	300	56	63	25.0
3097	080	192	440	200	337	173	300	56	80	29.5
3098	100	240	530	255	434	201	400	75	150	58.0
3400	150	290	630	310	456	230	400	80	320	83.5
3401	200	344	763	390	500	272	500	80	700	141.0
3402	250	344	763	395	500	272	500	80	730	151.0

H3* = Distance minimale pour le démontage des pièces internes (travaux de révision)

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

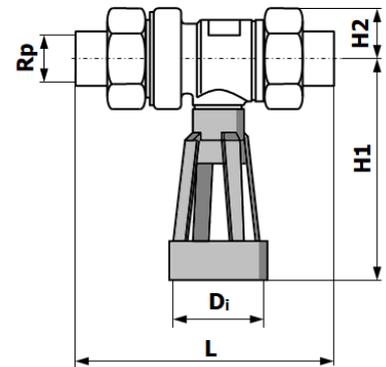


Disconnecteur Construction CA Type CA 2096

Rp 1/2" - Rp 3/4"

Données techniques

Type:	CA 2096
Fonction:	Disconnecteur non contrôlable. à zones de pressions différentes
Pression de service:	Max. 10 bar
Press. d'écoulement:	Min. 1.5 bar
Vitesse d'écoulem.:	Max. 3 m/s
Raccordement:	Taraudé femelle, femelle
Montage:	Le disconnecteur doit être impérativement monté horizontalement à l'exclusion de toute autre position. Des vannes d'arrêt doivent être prévues en amont et aval pour permettre les révisions. Un filtre doit être monté pour éviter des dérangements dus aux déchets
Entretien:	Aux directives SSIGE W3/C2 les disconnecteurs de type CA ne sont pas soumis à un entretien et à des contrôles réguliers.
Fluides:	L'eau potable, liquides, neutres et propres
Temp. de fluides.:	Max. +65°C
Pos. de montage:	Horizontale, entonnoir vers le bas
Agréments:	SSIGE Eau

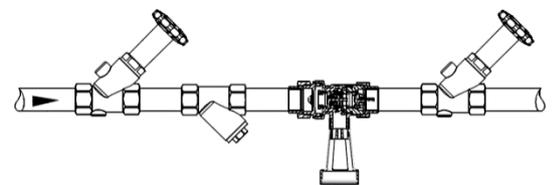


Matériaux

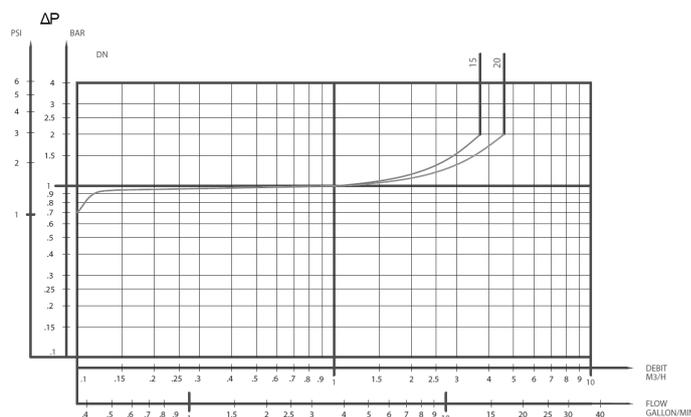
Corps:	Laiton
Pièces internes:	Laiton / POM
Joint:	EPDM
Entonnoir:	Plastique

Encombrement (mm)

Art.-No.	Rp	L	Di	H1	H2	Q (2m/s)
3781	1/2"	105	40	99	25	1.4 m ³ /h
3782	3/4"	105	40	99	25	2.3 m ³ /h



Abaque de pertes de charge



Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

Surveillance d'écoulement type SKS

Technique

Interrupteur à palette mécanique dans un tube en acier pour l'actionnement d'un contact électrique sans potentiel (rupture ou de fermeture).

Fonction

Le tube comportant le contact à palette intégré est disposé en dessous d'un disconnecteur (CA ou BA) dans le tube d'écoulement. Le tube peut être pivoté de 90° et permet ainsi une introduction de la palette à partir de la gauche ou de la droite. Si le disconnecteur décharge excessivement long, la palette se déplace et ouvre un contact électrique. Cet actionnement du contact est retransmis et analysé sur switchclock (appareil de commande).

Caractéristiques techniques

Raccordement:	Tube avec tige filetée et plaque de retenue
Fluide:	Eau, neutre, propre et liquide
Temp. du fluide:	-0°C / +100°C
Position de montage:	Verticale, écoulement de l'eau vers le bas
Contact électrique:	Contact Reed 5 VAC/DC - 230 VAC/DC, 2.0A

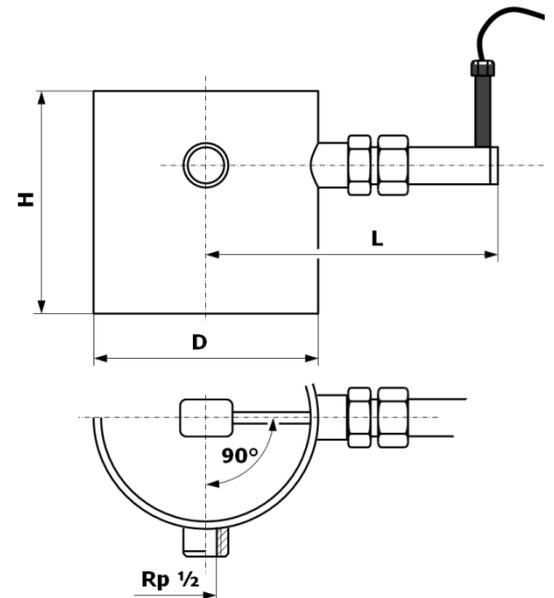


Matières

Tube:	Inox V2A
Capteur:	Laiton
Câble:	Câble rond 2 x 0.5 mm ² , longueur 1.5 m (peut être prolongé par vos soins)

Dimensions (mm)

Art.-No.	D	H	L
05 100970	88.6	80	132



Options: Vanne d'arrêt automatique en amont du disconnecteur avec switchclock



Le signal d'un écoulement non autorisé est analysé par switchclock (appareil de commande). La vanne motorisée ferme la conduite d'alimentation et reste en position verrouillée jusqu'à l'élimination de la cause du dérangement.

- **Vanne motorisée Hiltbrand avec SSIGE-E** **Rp 1/2" - 2"**
- **Vannes papillon avec actionneur électrique Hiltbrand avec SSIGE-E** **DN 50 - 350**

Ces vannes automatiques ne provoquent pas de coups de bélier à de l'ouverture ou à la fermeture.

switchclock assume plusieurs fonctions:

1. Actionnement périodique de la vanne motorisée. Le moment et la durée de l'actionnement peuvent être librement sélectionnés lors du réglage (=fonctionnement de la vanne d'arrêt).
2. Fermeture de la vanne automatique avec verrouillage en cas de dérangement.
3. Quittance du défaut par le clavier sous film.
4. Actionnement de la vanne d'arrêt: Manuel **En**, Manuel **Hors**, ou **Automatique** = Horloge programmable
5. Signal d'alarme par commande supérieure ou via e-mail par utilisateur (nécessite un raccordement Internet sur switchclock).

Vanne de régulation Type RVX-G

1/2" - 3"

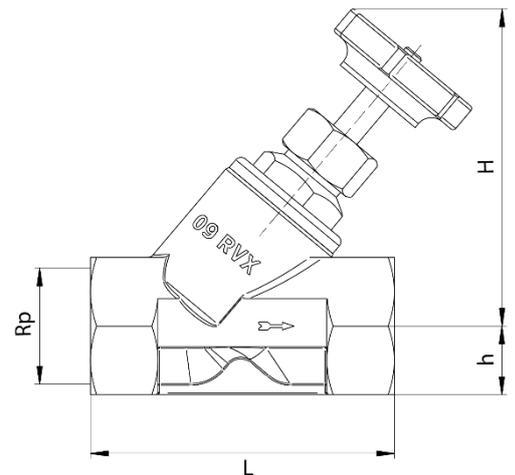
Données techniques

Technique:	Vannes 2/2-voies avec fonction de régulation
Actionnement:	Volant à main
Pression de service:	Max. 16 bar
Raccordement:	Taraudé Rp femelle, femelle
Corps:	Inox 1.4408
Pièces internes:	Inox 1.4404
Volant:	Plastique
Joints de sièges:	PTFE, autorisée pour l'eau potable KTW/DVGW
Joint de corps:	PTFE
Fluides:	Liquides neutres et propres
Temp. d'fluides:	-10°C / +80°C
Position de montage:	Toutes directions



Encombres (mm)

Art.-No.	Rp	L	h	H
09 RVX-G 05	1/2"	65	14	97
09 RVX-G 07	3/4"	75	16	110
09 RVX-G 10	1"	90	21	117
09 RVX-G 12	1 1/4"	110	25	138
09 RVX-G 15	1 1/2"	120	28	150
09 RVX-G 20	2"	150	35	168
09 RVX-G 25	2 1/2"	180	43	195
09 RVX-G 30	3"	200	50	205

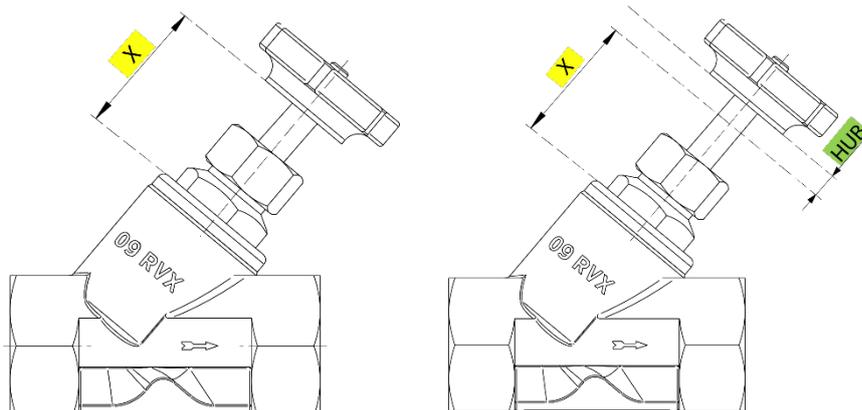


Réglage de la valeur KV m3/h

1. Fermer complètement la vanne (X)

2. Régler la vanne sur la hauteur de levage souhaitée (X + HUB)

Régler le HUB en mm sur la valeur souhaitée. Régler la **valeur Kv** en m³/h.



Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

Vanne de régulation Type RVX-F

1/2" - 3"
DN15 - DN80

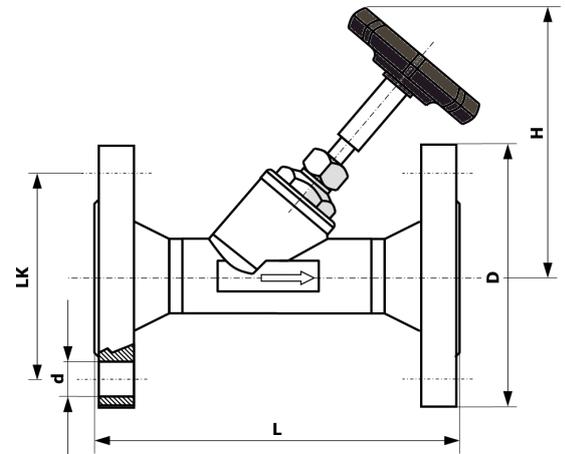
Données techniques

Technique:	Vannes 2/2-voies avec fonction de régulation
Actionnement:	Volant à main
Pression de service:	Max. 16 bar
Raccordement:	A brides PN10/16
Corps:	Inox 1.4408
Pièces internes:	Inox 1.4404
Brides:	Inox 1.4571
Volant:	Plastique
Joints de sièges:	PTFE, autorisée pour l'eau potable KTW/DVGW
Joint de corps:	PTFE
Fluides:	Liquides neutres et propres
Temp. d'fluides:	-10°C / +80°C
Position de montage:	Toutes directions



Encombres (mm)

Art.-No.	DN	L	H	D	LK	n	d
09 RVX-F 015	15	130	133	95	65	4	14
09 RVX-F 020	20	150	148	105	75	4	14
09 RVX-F 025	25	160	153	115	85	4	14
09 RVX-F 032	32	180	175	140	100	4	18
09 RVX-F 040	40	200	185	150	110	4	18
09 RVX-F 050	50	230	198	165	125	4	18
09 RVX-F 065	65	290	198	185	145	4	18
09 RVX-F 080	80	310	205	200	160	8	18

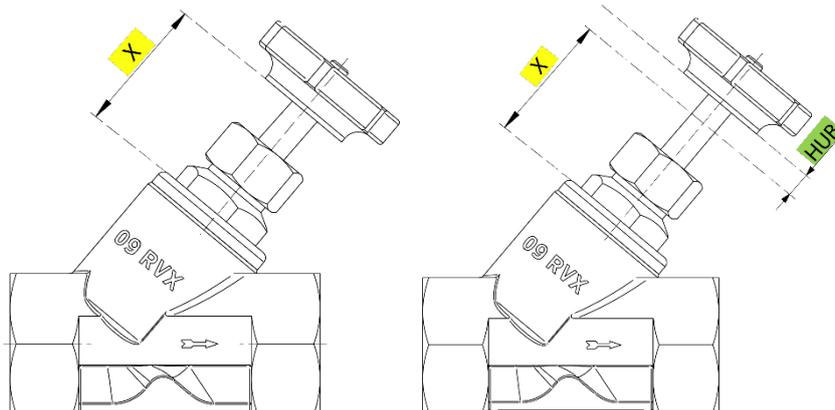


Réglage de la valeur KV m3/h

1. Fermer complètement la vanne (X)

2. Régler la vanne sur la hauteur de levage souhaitée (X + HUB)

Régler le HUB en mm sur la valeur souhaitée. Régler la valeur Kv en m³/h.



Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

Détecteur d'eau Type WM-HST



Capteur

Technique:	Deux électrodes en acier inoxydable. Raccordement du détecteur uniquement à switchclock 2 ou 4 canaux (version D).
Fonction:	Le WM-HST est utilisé pour surveiller des fuites et du niveau de liquides tels que l'eau déminéralisée, l'eau osmosée ainsi que les fluides conducteurs, non conducteurs et non agressifs, par exemple.
Positionnement:	Bacs de rétention, faux plafonds, plafonds froids, sous des installations de tuyauterie, machines, systèmes ou d'autres parties de bâtiments dans les secteurs du chauffage, ventilation, climatisation, froid, sanitaire.



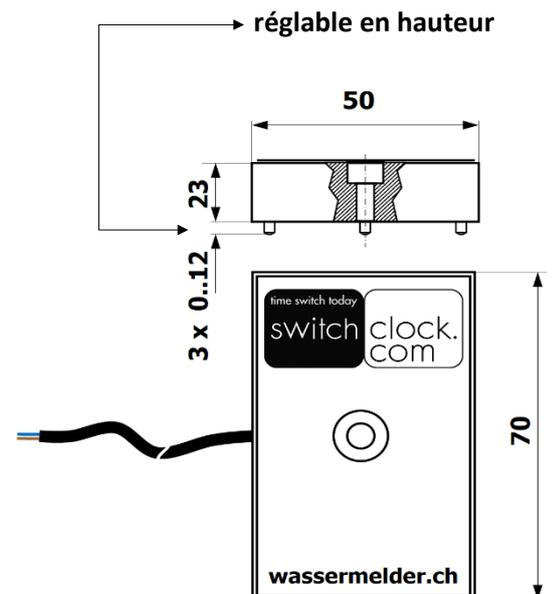
made in switzerland +

Données techniques

Type:	WM-HST
Boîtier:	Plastique POM, sans halogènes
Fluide:	Eau, fluides neutres, propres, liquides conducteurs
Temp. du fluide:	-20°C / +80°C
Temp. du fluide:	Max. +50°C
Degré de protection:	IP66
Câble de raccordement:	Env. 3.5 mètres, 2 pôles Avis: S'il est nécessaire de rallonger le câble de raccordement sur site, la section des conducteurs doit alors être au minimum de 0.75 mm ² !
Fixation:	Perçage central \varnothing 6 mm pour montage fixe ou pose volante. Le détecteur est pourvu de 3 vis de réglage M4 réglables en hauteur Trois points → position stable.

Dimensions

Art.-No:	L	B	H	Long. du câble
05 100960	70	50	23-35	env. 3.5 mètres



Détecteur de liquide

Type FM-HST

Capteur

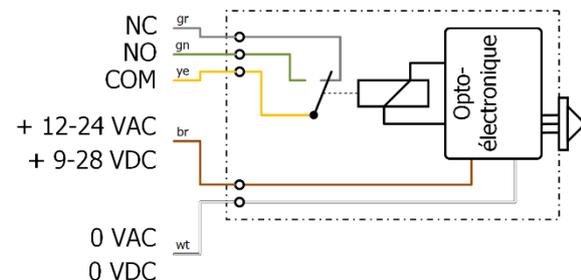
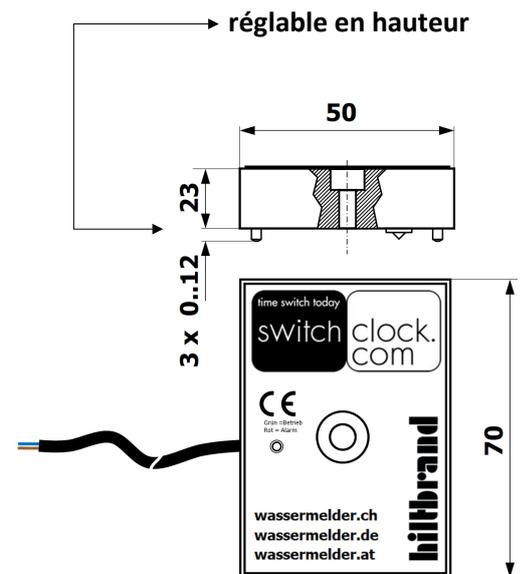
Technique:	Détecteur de liquide optique avec contact inverseur (à ouverture ou à fermeture). Celui peut être raccordé à tout type de commandes présentes (systèmes de gestion de bâtiment). Le montage s'effectue à l'aide d'une vis centrale. Le capteur est réglable en hauteur au moyen de vis de réglage.
Fonction:	Sert à la surveillance des fuites et du niveau de liquides tels que l'eau déminéralisée, l'eau osmosée ainsi que les fluides conducteurs, non conducteurs et non agressifs.
Positionnement:	Bacs de rétention, faux planchers, plafonds froids, sous des installations de tuyauterie, machines, systèmes ou d'autres parties de bâtiments dans les secteurs du chauffage, ventilation, climatisation, froid, sanitaire.



made in switzerland +

Données techniques

Type:	FM-HST
Boîtier:	Plastique PC/ABS, sans halogènes
Fluide:	Eau, fluides neutres, propres, liquides conducteurs et aussi non conducteurs .
Temp. du fluide:	-20°C / +80°C
Temp ambiante:	Max. +50°C
Tension de raccord.:	9-28 VDC ou 12-24 VAC
Degré de protection:	IP67
Consommation:	VDC: env. 250 mW / VAC: env. 400 mW
Durée sous tension:	100%
Contact de com.:	Contact inverseur COM, NC, NO
Pouvoir de coupure:	Max. 300 mA 30 VDC / 42 VAC
Câble de raccordement:	Env. 3.5 m, 5 pôles Avis: S'il est nécessaire de rallonger le câble de raccordement sur site, la section des conducteurs doit alors être au minimum de 0.5 mm ² !
Témoins de fonctionnement: LED	Vert: Témoin de fonctionnement Rouge: Détection de liquide, défaut
Fixation:	Perçage central ø 6 mm pour montage fixe ou pose volante. Le détecteur est pourvu de 3 vis de réglage M4 réglables en hauteur Trois points → position stable.



Dimensions

Art.-No.:	L	I	H	Long. du câble
05 100945	70	50	23-35	env. 3.5 mètres

Détecteur de liquide Typ FM-HST-AFR

made in switzerland +

Capteur

Technique: Détecteur de liquide optique avec contact inverseur (à ouverture ou à fermeture). Celui peut être raccordé à tout type de commandes présentes (systèmes de gestion de bâtiment). Le montage s'effectue à l'aide d'une vis centrale. Le capteur est réglable en hauteur au moyen de vis de réglage.

Fonction: Sert à surveiller les liquides tels que l'eau, l'eau de pluie propre, l'eau osmosée, les fluides conducteurs, non conducteurs et non agressifs dans les tuyaux d'évacuation horizontaux.

Montage: Uniquement dans des tuyaux d'évacuation horizontaux en PE.
Après une détection, le détecteur doit être vidé manuellement via la vanne à bille latérale avec mamelon étagé ! (page 2/2)

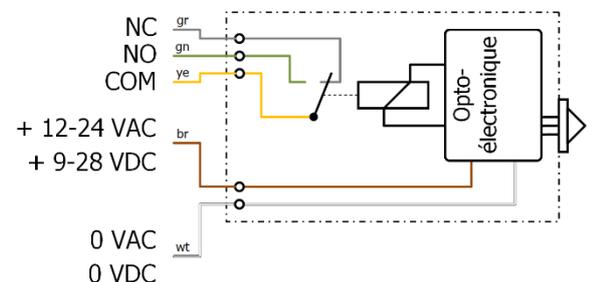
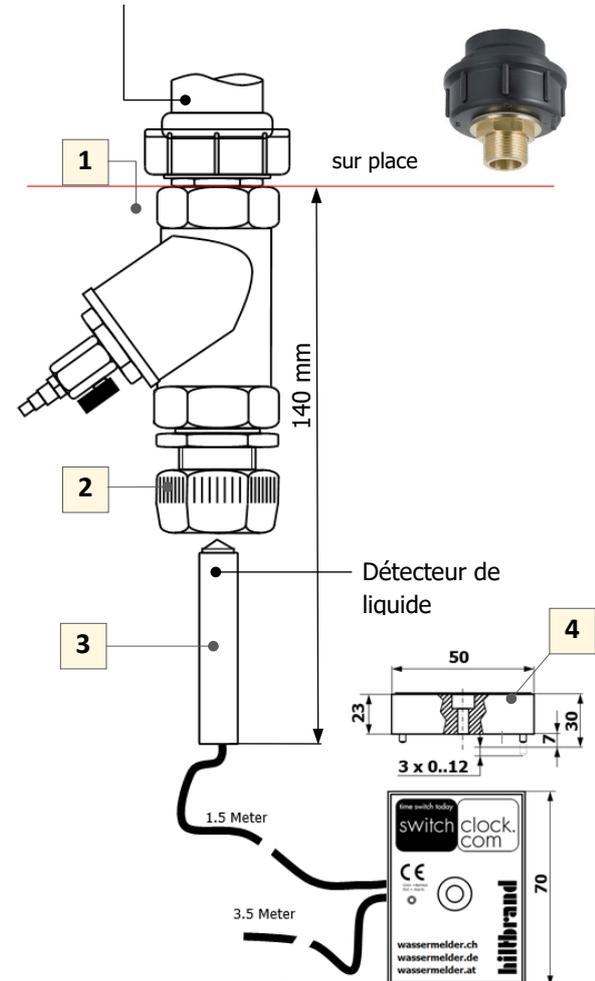
Données techniques

Type:	FM-HST-AFR
Werkstoffe:	1 Laiton 2 Plastique 3 Inox 4 Plastique PC/ABS, sans halogènes
Fluide:	Eau, fluides neutres, propres, liquides conducteurs et aussi non conducteurs .
Temp. du fluide:	-10°C / +80°C
Temp ambiante:	Max. +50°C
Tension de raccord.:	9-28 VDC oder 12-24 VAC
Degré de protection:	IP67
Consommation:	VDC: ca. 250 mW / VAC: ca. 400 mW
Durée sous tension:	100%
Contact de com.:	Contact inverseur COM, NC, NO
Pouvoir de coupure:	Max. 300 mA, 30 VDC / 42 VAC
Câble de raccord.:	Env. 3.5 m, 5 pôles
Câble de connexion:	ca. 1.5 mètres
Témoins de fonctionnement LED:	Vert: Témoin de fonctionnement Rouge: Détection de liquide, défaut
Fixation:	Perçage central \varnothing 6 mm pour montage fixe ou pose volante. Le détecteur est pourvu de 3 vis de réglage M4 réglables en hauteur. Trois points → position stable.

Données de commande

Art.-No:	
05 100941	Détecteur complètement sans switchclock
05 100000	switchclock 2 canaux 230 VAC
05 100101	switchclock 4 Canaux 230 VAC

Manchon intermédiaire Geberit avec filetage extérieur et raccord 3/4" Geberit Art.-No.: 152.981.00.1 (sur place)



4-canaux



2-canaux

Détecteur de niveau Type FM-HST-FS

Capteur

Technique:	Détecteur de liquide optique avec contact inverseur (à ouverture ou à fermeture). Celui peut être raccordé à tout type de commandes présentes (système de gestion bâtiments).
Fonction:	Sert à surveiller le niveau de liquides tels que l'eau déminéralisée, l'eau osmosée, les fluides conducteurs, non conducteurs et non agressifs.
Positionnement:	Dans un tube de guidage fourni par le client avec un diamètre intérieur d'au moins Ø 50 mm.

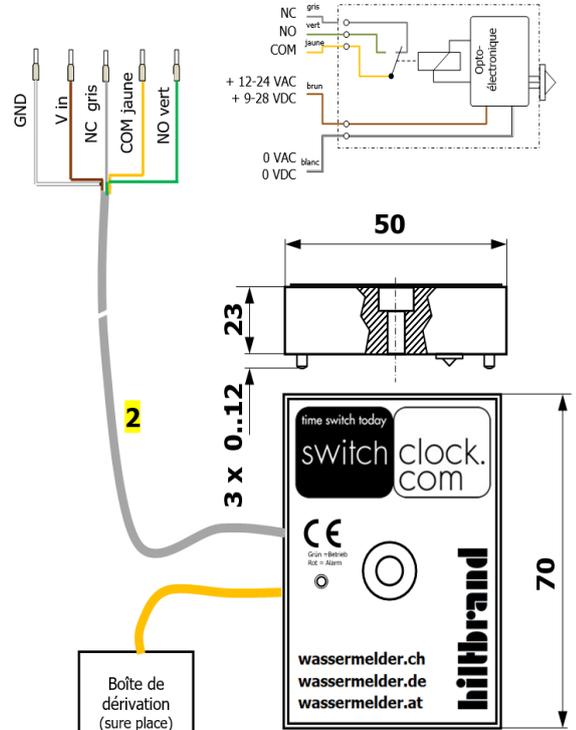
Données techniques

Type:	FM-HST-FS
Corps:	Electronique PC/ABS, Sensor Inox 1.4401
Fluide:	Eau, fluides neutres, propres, liquides conducteurs et aussi non conducteurs .
Temp. du fluide:	-20°C / +80°C
Temp ambiante:	Max. +50°C
Tension de raccord.:	9-28 VDC ou 12-24 VAC
Degré de protection:	IP68 / 2 bar
Consommation:	VDC: ca. 250 mW / VAC: ca. 400 mW
Durée sous tension:	100%
Contact de com.:	Contact inverseur (CI) COM, NC, NO
Pouvoir de coupure:	(CI) Max. 300 mA 30 VDC / 42 VAC
Câble de connexion:	1) Env. 3 mètres
Câble de raccordement:	2) Env. 2 mètres, 5 pôles Avis: S'il est nécessaire de rallonger le câble de raccordement sur site, la section des conducteurs doit alors être au minimum de min. 5 x 0.5 mm²!
Témoins de fonctionnement LED	Vert: Témoin de fonctionnement Rouge: Détection de liquide ou défaut
Fixation capteur:	Suspendu librement dans le tube de guidage.

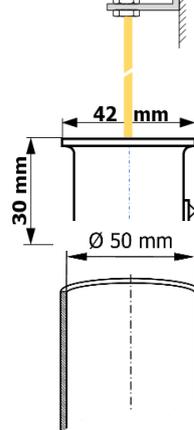
Données de commande

Art.-No:	
05 100942	Sensor complet
05 100942.1	Équerre de fixation avec presse-étoupe (disponible séparément)
05 100000	switchclock 2-canaux 230 VAC (boîtier de commande)
05 100101	switchclock 4-canaux 230 VAC (boîtier de commande)

made in switzerland +



Équerre de fixation
Art.-No. 05 100942.1



Tube de guidage
p. ex.: PE extérieure Ø 56 mm (sure place)



4-canaux



2-canaux

... messen, steuern, regeln, schützen
... contrôle, et maîtrise des fluides

Photos d'installations:



Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

Commutateur à flotteur Type BR-100

Fonction

Fonction: Corps flottant avec contact inverseur électrique interne. Le contact commute en conséquence en cas de modification de la position flottante (suspendu / flottant).

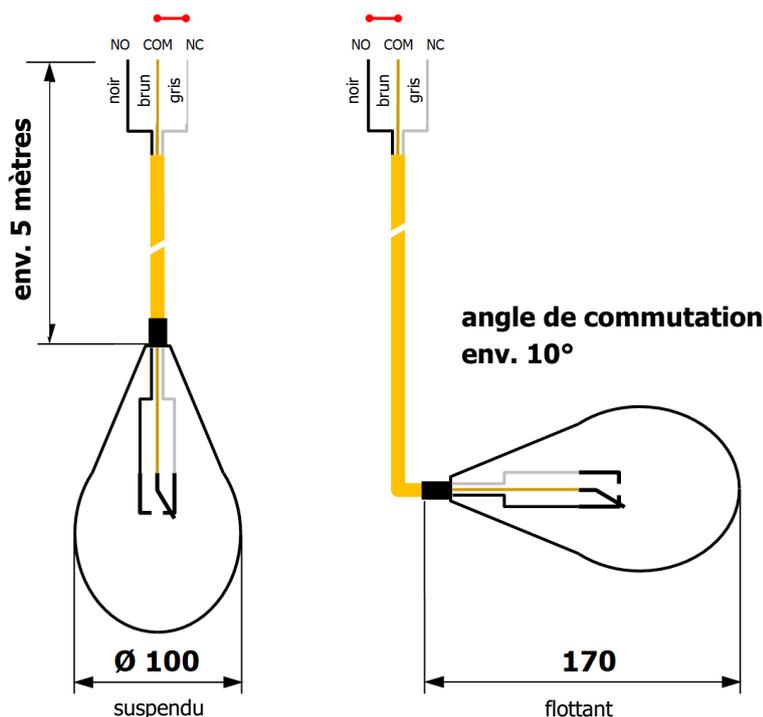
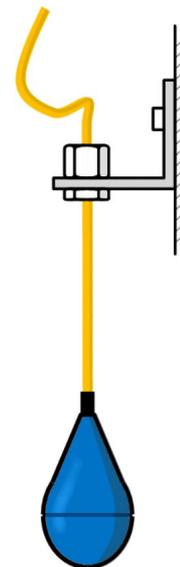
Données techniques

Type:	BR-100
Matériaux:	Corps flotteur: Plastique PP Câble de racc. TPK 3x0.75mm ²
Tension de comm.:	Min. 12 VDC / Max. 250 VAC
Capacité de comm.:	Max. 5 A
Racc. électrique.:	Longueur câble env. 5 mètres Ø 7mm, 3-fils Noir: NO Brun: COM Gris: NC
Fluides:	L'eau, liquide neutre, l'eau à usage domestique l'eau usées, etc.
Degré de protection:	IP68, max. 2 bar
Temp. du fluide:	-10°C / +80°C
Montage:	Cornière avec un presse-étoupe (inclus à la livraison)

Données de commande

Art.-No.

05 100900



Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits sans préavis

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

Capteur de température Type TF-10-TH

Fonction

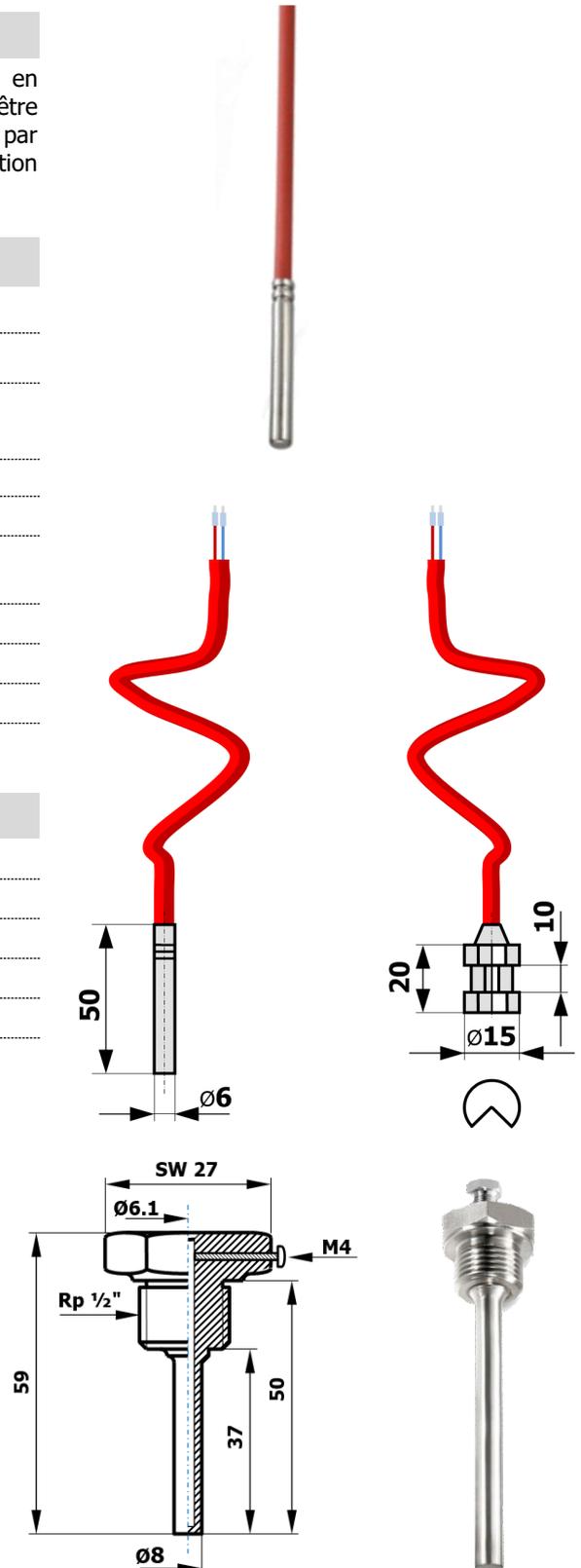
Fonction: Conversion d'une valeur de température en une valeur ohmique continue, qui peut être évaluée par une unité de commande, par exemple une horloge de commutation **switchclock** (entrée capteur analogique).

Données technique

Type:	TF-10-TH
Technique:	Résistance NTC 10 kOhm
Matériaux:	Doigt de gant: Inox 1.4571 Câble: Silicone
Plage de mesure:	-50°C / +150°C
Signal de sortie:	0..10 kOhm
Racc. électrique:	Câble 2 pôles sans potentiel, longueur env. 3.8 mètres
Degré de protection:	IP67
Temp. ambiante:	-50°C / +150°C
Conception:	Doigt de gant

Données de commande

Art.-No.	
05 100981	Capteur de température / doigt de gant
05 100982	Capteur de température / fixer au tube
Options:	
05 100981.50	Doigt de gant (Inox)



Doigt de gant

Sonde de température extérieure Type ATF-10

Sonde

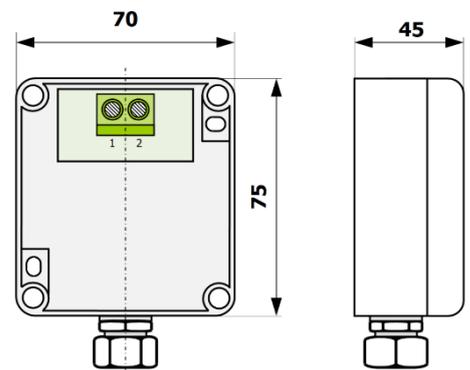
Fonction: Conversion d'une valeur de température en une valeur ohmique continue, qui peut être évaluée par une unité de commande, par exemple une horloge de commutation (entrée capteur analogique).

Données technique

Type:	ATF-10
Technique:	Résistance NTC 10 kOhm
Boîtier apparent:	Polyamide fibre de verre renforcée
Degré de protection:	IP68
Entrée de câble:	Presse-étoupe M16x1.5
Raccordement câblé:	Bornes à vis
Racc. électrique:	2 fils sans potentiel, max. 1.5mm ²
Plage de mesure:	-20°C / +60°C
Tension d'aliment.	Sans potentiel
Signal de sortie:	0..10 kOhm
Temp. ambiante.:	-20°C / +60°C
Montage:	Fixation au mur 2 x Ø 4 mm

Encombrements [mm]

Art.-No.:	
05 100980	70 x 75 x 45 mm



Avis:

Le fond du boîtier de la sonde de température **ne doit pas être percé** par l'arrière pour le passage des câbles ! Les influences de température (air chaud et froid) des conduites d'installation électrique qui conduisent de l'intérieur du boîtier de la sonde de température extérieure à l'intérieur du boîtier, altèrent la mesure de température. La mesure devient imprécise et donc inutilisable !

Capteurs de pression Type DS-A10

Fonction

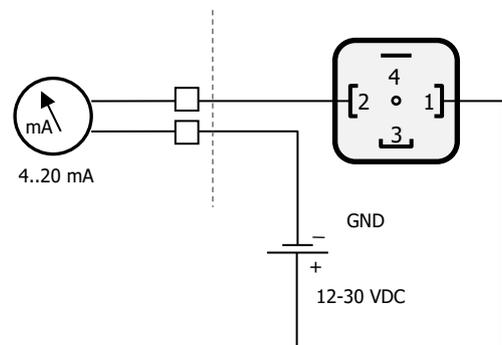
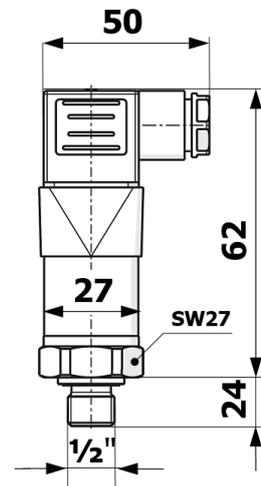
Fonction: Transmetteur de pression, sert à convertir une valeur de pression en un signal électrique continu (4...20 mA).

Données technique

Type:	DS-A10	
Matériaux:	Corps:	Acier 1.4404
	Connecteur:	Plastic PA
Racc. pression:	Filetage extérieur Rp 1/2"	
Plage de mesure:	0..10 bar	
Précision:	Moins de ± 0,5 % de l'étendue de mesure	
Raccord. d'aliment:	12-30 VDC	
Signal de sortie:	4..20 mA	
Racc. électrique:	Connecteur DIN 175301-803 A	
Degré de protection:	IP65	
Fluides:	L'eau, liquides, neutres et propres	
Temp. fluides:	0°C / +80°C	
Temp. ambiante.:	0°C / +80°C	
Pos. de montage:	Au choix Calibré pour un montage vertical avec le raccord de process vers le bas	

Données de commande

Art.-No.	Plage de mesure
05 100998	0..10 bar



switchclock 2-canaux avec détecteur d'eau WM-HST

switchclock

Technique:	Horloge programmable journalière, hebdomadaire et annuelle à 2 canaux avec possibilité de raccordement d'un capteur. En cas de connexion Internet fixe, possibilité de commande et d'affichage à distance signalisation d'événements (Eventlogger).
Corps:	Polycarbonat, gris avec clavier
Tens. de raccord.:	230 VAC (50/60Hz)
Degré de protection:	IP65
Agrément:	ENEC (Conformité aux normes de sécurité européennes)
Montage:	Fixation au mur
Paramétrages:	Configuration via un ordinateur avec accès à Internet



Détecteur d'eau (fluides conducteurs)

Type:	WM-HST uniquement connectable à switchclock
Encombremments:	70x50x23 (-35)
Corps:	Plastique (POM)
Raccordement él.:	Câble 3.5 mètres, 2x 0.75mm ²
Degré de protection:	IP65
Montage:	Perçage central ø 6 mm pour fixation fixe ou montage libre. Le détecteur est équipé de 3 vis de réglage réglables en hauteur M4. Trois points → pas de secousse.



SVGW



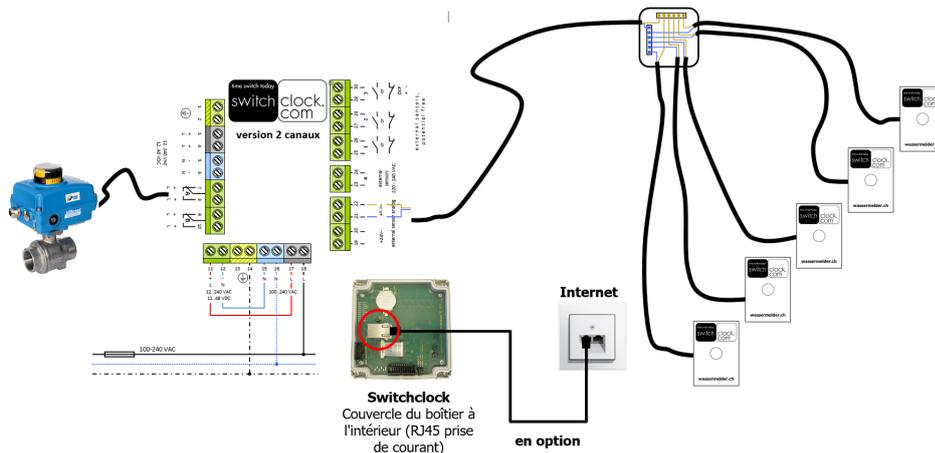
made in switzerland +

Données de commande

Article	Art.-No.
SC 2 canaux	05 100000
SC 4 canaux Version D	05 100101
SC détecteur d'eau WM-HST	05 100960

Article	Rp	Art.-No.
Vanne motorisée SSIGE-E	1/2"	08 05 05X TW230
Vanne motorisée SSIGE-E	3/4"	08 05 07X TW230
Vanne motorisée SSIGE-E	1"	08 05 10X TW230
Vanne motorisée SSIGE-E	1 1/4"	08 05 12X TW230
Vanne motorisée SSIGE-E	1 1/2"	08 05 15X TW230
Vanne motorisée SSIGE-E	2"	08 05 20X TW230

Schéma électrique



Options:

Détecteur d'eau également disponible pour les fluides non conducteurs.

Détecteur d'eau

1 - 5 pcs. raccordables

www.switchclock.ch

www.electrovannes.ch

www.vannesautomatique.ch

www.vannespapillon.ch

www.hiltbrand.ch

Deutsch

Français

Aperçu des produits

Vos interlocuteurs

Sur le terrain (FAQ)

Politique / Carrière

ISO 9001 / ISO 45001

Cond. générales de liv.

Protection des données

Liens

Liv. des marchandises

HILTBRAND
SYSTEMTECHNIK AG
Eichlistrasse 17
CH-5506 Mägenwil
Tel.: +41 (0)62 896 70 00
info(at)hiltbrand.ch

50
years...

[Modifier les paramètres des cookies](#)
[Réinitialiser les paramètres des cookies](#)



A

Minuterie universelle switchclock
Rinçage hygiénique, Commande de fontaine,
Détecteur d'eau, Arrosage, Contrôle des vannes,
l'eau potable



F

Vannes automatiques
Vanne à bille motorisée
électriques et pneumatique
l'eau potable, air comprimé





B

Electrovannes de sécurité pour gaz
Contrôle d'étanchéité de conduites





G

Disconnecteurs
Filtres
l'eau potable





C

Armatures de sécurité pour gaz
Vannes à bille
Filtres
TAS/TAE
Régulateurs de pression, Manomètres





H

Clapets de non-retour
Clapets de non-retour à pied
Clapets à boule
Crépine
Filtres



D

Pressostats
Pressostats ATEX 
Capteurs de pression



I

Electrovannes
hautes et basses pressions
hautes températures
Gaz spéciaux
Zones ATEX 



E

Coffrets de contrôle gaz
Dispositifs de commande
Brûleurs de contrôle et d'allumage



J

Vannes d'arrêt manuelles
Vannes de régulation
Réducteur de pression
Compensateurs
Robinets à bille spéciaux

